

# 取消資格同意協議書 加州工作機會和 向孩子負責任(CalWORKs)計畫

日期：

案件姓名：

案件號碼：

## 重要通知

假如你是以下所陳述的兩種類型人員之一，這份表格對你適用：

- (1) 你被告蓄意觸犯福利計畫條例，並且符合法庭判決的條款；  
或者
- (2) 你被告蓄意觸犯福利計畫條例，但是沒有受到制裁，因為你符合與檢察官共同簽訂為法院認可的協議書上的條款。

\_\_\_\_\_郡政府有理由認為你\_\_\_\_\_，犯了蓄意觸犯福利計畫條例。這表示你蓄意提供郡政府錯誤的資料，或者在問你某些問題時你蓄意不講實情。"蓄意"是指你故意這樣做。若你領取加州工作機會和向孩子負責任計畫 (CalWORKs) / 貧困子女家庭補助 (AFDC) 的福利，這表示，為了使你的家庭能成為或保持合乎領取 CalWORKs/AFDC 的資格，或為了增加（或防止減少）所得的補助金額，你故意這樣做。結果可能造成了福利的超額付款。

## 消息通告

假如你簽署了取消資格同意協議書的話：

- 在計算你受補助單位的資格時，你的收入和資產會被計算在內，但是你的需要不會被考慮。
- 取消資格同意協議書必須由你（被告人）簽署。
- 即使你不承認郡政府提出的事實，你還是會有一段時期被取消 CalWORKs 的資格。（請看取消資格懲罰條例）。
- 即使法庭沒有判你犯欺詐罪，你還是會有一段時期被取消 CalWORKs 的資格。
- 你和任何其他的補助單位成員要負責償還由於你不正確的填報而發生的超額付款，如果有的話；除非償還付款已經償付了。
- 假如你在簽署之後，並且已受到取消資格的懲罰，但你仍然不同意這份取消資格同意協議書的話，你不得向州政府或郡政府請求聽證。你可以在適當的法院提出上訴。

法規：這些條例適用。你可以在你的福利所查看：政策條例手冊(Manual of Policies and Procedures) : 20-352.213, 20-353.1,20-353.2,22-003.11。

**取消資格懲罰（違犯發生在1998年1月1日以前）**

從你簽署這份協議書的日期起 45 天之內，你將不合格領取 CalWORKs 的福利，為期：

- 六個月，給第一次違犯因著故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
- 十二個月，給第二次違犯因著故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
- 兩年，給第一次違犯因著同一時期填報多於一份的申請表或者呈報不合格或不存在的孩子的假文件。
- 四年，給第二次違犯因著同一時期填報多於一份的申請表或者呈報不合格或不存在的孩子的假文件。
- 永遠取消資格，給第三次違犯由於：
- 故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
  - 同一時期填報多於一份的申請表或者呈報不合格或不存在的孩子的假文件。

**取消資格懲罰（違犯發生在1998年1月1日或之後）**

從你簽署這份協議書的日期起 45 天之內，你將不合格領取 CalWORKs 的福利，為期：

- 六個月，給第一次違犯因著故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
- 十二個月，給第二次違犯因著故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
- 兩年，給第一次違犯由於：
- 被州或聯邦法院判重罪，這個罪不符合永久性懲罰的條件並且超額付款少於 \$ 2,000。
  - 為同一時期的同一種補助故意呈報多於一份的申請表。
- 四年，給第二次違犯因著為同一時期的同一種補助故意呈報多於一份的申請表。
- 五年，因著被州或聯邦法院判重罪，這個罪不符合永久性懲罰的條件並且超額付款是在 \$2,000 到 \$5,000 之間的現金補助。
- 永久性地：
- 第三次違犯因著故意不呈報所有的事實或報上錯誤的資料。
  - 第三次違犯因著為同一時期的同一種補助故意呈報多於一份的申請表。
  - 呈報不合格或不存在的孩子的假文件。
  - 因著謊報或者不確實地顯示你居住地點以在同一時期從兩個或更多的州或郡獲取多於一份的現金補助。
  - 被州或聯邦法院判重罪因著以欺詐得到或企圖獲得多於 \$5,000 的現金補助。
  - 因著以欺詐得到多於 \$10,000 的現金補助。

根據以上作記號的違犯，表示：

- 假若你簽署這份取消資格同意協議書，你的取消資格懲罰將是\_\_\_\_\_月 / 年。
- 假若你現在不合格領取 CalWORKs 的福利的話，你的取消資格時期將從你重新申請並且，此次違犯除外，你的申請是合格的時候開始。

在你決定到底是簽或是不簽取消資格同意協議書之前，你若需要免費的法律協助，請跟下面最近的法律協助事務所聯絡：

假如你對取消資格同意協議書有任何問題或需要更多的資料，請聯絡\_\_\_\_\_

電話（\_\_\_\_\_）\_\_\_\_\_。

**取消資格同意協議書：**

我已經查閱了提供給我的取消資格同意協議書的資料。

我瞭解，假如我簽署這份同意協議書，結果會是什麼情況。

**我在此自願地同意被取消 CalWORKs 的資格，為期\_\_\_\_\_。**

請在下面格子中的一個作記號：

- 我不承認所提出的事實是正確的。然而，我選擇簽署這份取消資格同意協議書，並且瞭解這會產生取消資格懲罰的結果。
- 我承認所提供的事實，並瞭解我若是簽署這份取消資格同意協議書，就會對我施行取消資格的懲罰。

被告人簽名

日期